THE UMBRELLA ACADEMY 3

LENGUA ESPAÑOLA

Creado por
Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.02

"World's Biggest Ball of Twine"

Con su Número Uno desaparecido, los Gorriones toman un rehén. Allison hace un doloroso descubrimiento. Klaus lleva a Five a un viaje por carretera revelador.

Escrito por:
Jesse McKeown

Dirección:
Cheryl Dunye

Emisión:
22.06.2022

This is a transcription of the spoken dialogue and audio,
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.
We are not affiliated with any other entity or service.

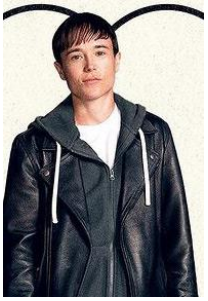
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix
CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom
FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.

TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.

DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.

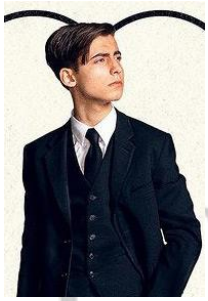
EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.

JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.

RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful… sort of.

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans — and one day she might just be brave enough to act on them.

BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.

ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.

COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.

JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.

CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.

PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Miembros del reparto

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayme (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

1
00:00:06 --> 00:00:09
UNA SERIE DE NETFLIX

2
00:00:14 --> 00:00:17
MULTITUDINARIA INAUGURACIÓN
DE NUEVO HOTEL DE LUJO

3
00:00:30 --> 00:00:31
¡Buen día!

4
00:00:32 --> 00:00:33
Para algunos.

5
00:00:43 --> 00:00:46
PERRO PERDIDO: SR. PENNYCRUMB

6
00:01:00 --> 00:01:01
¡Buenos días!

7
00:01:34 --> 00:01:36
Mierda.

8
00:01:37 --> 00:01:39
¡Mierda!

9
00:01:59 --> 00:02:00
¡Mierda!

10
00:02:03 --> 00:02:04
Hola, extraño.

11
00:02:10 --> 00:02:11
Hola.

12
00:02:32 --> 00:02:34

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¿Este o este otro?

13
00:02:36 --> 00:02:39
Cuéntame la de cuando la Academia Umbrella

14
00:02:39 --> 00:02:41
derrotó a los ladrones del museo.

15
00:02:41 --> 00:02:42
¿Otra vez?

16
00:02:43 --> 00:02:44
De acuerdo.

17
00:02:46 --> 00:02:49
Era una noche oscura y tormentosa.

18
00:03:03 --> 00:03:05
¿Claire? Soy mami.

19
00:03:05 --> 00:03:07
¿Mami?

20
00:03:09 --> 00:03:10
¿Qué?

21
00:03:10 --> 00:03:12
- ¿Quién eres?
- ¿Patrick?

22
00:03:12 --> 00:03:15
- ¡Mami!
- ¿Qué pasa? ¿Quién es esta mujer?

23
00:03:15 --> 00:03:17
¿Dónde está mi bebé?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

24
00:03:17 --> 00:03:18
Váyase de aquí.

25
00:03:18 --> 00:03:21
- ¿Y Claire?
- Señora, no hay ninguna Claire.

26
00:03:21 --> 00:03:23
- ¡La está asustando!
- Lo siento.

27
00:03:27 --> 00:03:28
Algo está mal.

28
00:03:32 --> 00:03:33
Algo está muy mal.

29
00:03:36 --> 00:03:38
Llegamos. Hotel Obsidian.

30
00:03:57 --> 00:04:00
LOS SEIS DE KENNEDY

31
00:04:07 --> 00:04:09
Aquí aceptamos a todos.

32
00:04:20 --> 00:04:23
DOBLE AGENTE ESTADOUNIDENSE

33
00:04:27 --> 00:04:31
SISSY COOPER MURIÓ EL 1 DE OCTUBRE DE 1989
EN OAKLAND, BAJO UN NOMBRE FALSO

34
00:04:36 --> 00:04:38
Me has dado

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

35
00:04:39 --> 00:04:41
el mejor regalo de mi vida.

36
00:04:42 --> 00:04:45
Hiciste que me sintiera viva
por primera vez.

37
00:04:47 --> 00:04:49
Y volví a sentir esperanza.

38
00:04:50 --> 00:04:52
Eso es maravilloso.

39
00:05:12 --> 00:05:17
¡ESTILOS ATEMPORALES
PARA CUALQUIER SITUACIÓN!

40
00:05:17 --> 00:05:20
Ni siquiera te das cuenta
de que estás en una caja

41
00:05:20 --> 00:05:23
hasta que aparece alguien
que te hace salir.

42
00:05:37 --> 00:05:39
- ¿En qué le ayudo?
- Hola.

43
00:05:43 --> 00:05:44
Gracias.

44
00:06:20 --> 00:06:22
Calle Old Holland, Pensilvania.

45

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:06:22 --> 00:06:25
PARA RACHEL HERSCHBERGER,
POR NÚMERO CUATRO

46
00:06:52 --> 00:06:54
Cielos, qué pocilga.

47
00:06:56 --> 00:06:59
¿Ese pequeño delincuente es tu hijo?

48
00:06:59 --> 00:07:00
Supuestamente.

49
00:07:00 --> 00:07:02
¡Qué gracioso!

50
00:07:05 --> 00:07:07
¿Y quién es la madre?

51
00:07:07 --> 00:07:09
- Lila.
- ¿Disculpa?

52
00:07:09 --> 00:07:10
- ¿Lila está aquí?
- Estuvo.

53
00:07:10 --> 00:07:13
Lo trajo anoche y luego se fue.

54
00:07:13 --> 00:07:15
- No me agrada mucho.
- No…

55
00:07:15 --> 00:07:16
Técnicamente, es familia.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

56
00:07:16 --> 00:07:19
Intentó asesinarnos hace nada.

57
00:07:19 --> 00:07:22
Sí, como dije, es familia.
Diego, ¿va a regresar?

58
00:07:22 --> 00:07:24
Bueno, más le vale que sí,

59
00:07:24 --> 00:07:27
¡porque debemos lidiar
con cosas más importantes!

60
00:07:27 --> 00:07:28
¡Tranquilo!

61
00:07:32 --> 00:07:35
- ¿Y Luther?
- ¿Qué importa? Seguro salió a correr.

62
00:07:37 --> 00:07:38
Me encanta ese corte.

63
00:07:42 --> 00:07:44
Anoche hablé con Marcus.

64
00:07:44 --> 00:07:46
¿Qué? ¿Hablaste con el enemigo?

65
00:07:46 --> 00:07:48
- ¿A solas?
- Había que hacer algo.

66
00:07:48 --> 00:07:50
¿Y quién te envió, Vanya?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

67
00:07:52 --> 00:07:53
Es Viktor.

68
00:07:54 --> 00:07:55
¿Quién es Viktor?

69
00:08:00 --> 00:08:03
Yo. Es quien siempre fui.

70
00:08:11 --> 00:08:13
¿Alguno tiene un problema con eso?

71
00:08:13 --> 00:08:15
Yo no, para nada.

72
00:08:15 --> 00:08:16
Yo tampoco.

73
00:08:16 --> 00:08:17
Es genial.

74
00:08:18 --> 00:08:19
Me alegro por ti, Viktor.

75
00:08:20 --> 00:08:23
Pero no hables en nombre de la familia.

76
00:08:23 --> 00:08:28
Bueno, está bien, ¿sí? Marcus lo entiende.
Él tampoco quiere iniciar una guerra.

77
00:08:28 --> 00:08:30
¿De qué hablas? ¡Intentó asesinarnos!

78

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:30 --> 00:08:33
- Lila también y tienen un hijo.
- Cállate.

79
00:08:33 --> 00:08:34
Hicimos un trato.

80
00:08:34 --> 00:08:37
Nos dará el maletín de Cinco
y saldremos de la línea de tiempo.

81
00:08:37 --> 00:08:40
- Nos reuniremos más tarde.
- ¡Gracias a Dios!

82
00:08:40 --> 00:08:43
Qué inexperto. Solo juega contigo.

83
00:08:43 --> 00:08:45
- ¿En serio?
- Quizá podamos usarlo.

84
00:08:45 --> 00:08:48
Podemos engañarlos y destruirlos.

85
00:08:48 --> 00:08:50
Diego, basta, por favor.

86
00:08:50 --> 00:08:52
Hoy no harás nada de eso.

87
00:08:52 --> 00:08:55
Podrás vincularte con tu prole.

88
00:08:56 --> 00:08:57
¡Supuesta prole!

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

89
00:08:57 --> 00:08:58
Conseguiré el maletín,

90
00:08:59 --> 00:09:01
y luego arreglaremos la línea de tiempo.

91
00:09:01 --> 00:09:05
¡No nos iremos!
Esta línea de tiempo es agradable.

92
00:09:05 --> 00:09:06
Ve y dile eso a Allison,

93
00:09:06 --> 00:09:09
que llora por una hija
que aquí ni siquiera existe.

94
00:09:10 --> 00:09:13
Y además nos reemplazaron
¡con cubos, pájaros y esa mierda!

95
00:09:14 --> 00:09:17
¡Último momento, genios!
¡No se trata de nosotros!

96
00:09:17 --> 00:09:18
Echen un vistazo.

97
00:09:18 --> 00:09:21
Por si no lo notaron,
no hay fin del mundo.

98
00:09:21 --> 00:09:23
No hay apocalipsis. El sol brilla.

99
00:09:23 --> 00:09:26

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Las aves hacen cosas de aves.
No importa nada más.

100
00:09:26 --> 00:09:29
Dejemos tranquilo al tiempo.

101
00:09:29 --> 00:09:32
Ya me jubilé, oficialmente.

102
00:09:35 --> 00:09:37
¿Usa loción para después de afeitar?

103
00:09:38 --> 00:09:39
Me preocupa.

104
00:09:56 --> 00:09:59
Oye. ¿Qué te parece si nos vamos de aquí?

105
00:09:59 --> 00:10:01
Podríamos hacer un viajecito.

106
00:10:02 --> 00:10:04
¿De qué hablas?

107
00:10:04 --> 00:10:06
Propongo una estadía en el campo.

108
00:10:06 --> 00:10:09
Tú y yo, el viento en el cabello.

109
00:10:09 --> 00:10:12
Como Thelma y Louise en la carretera.

110
00:10:12 --> 00:10:13
Al final se mueren, ¿sabes?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

111
00:10:13 --> 00:10:15
Tomados de las manos,

112
00:10:15 --> 00:10:19
viviendo nuestra mejor vida,
mi pequeño querubín.

113
00:10:19 --> 00:10:20
Escúchame.

114
00:10:21 --> 00:10:24
Anoche casi me matan los pedos de Luther.

115
00:10:25 --> 00:10:27
Debemos salir de aquí, tomar aire fresco.

116
00:10:27 --> 00:10:29
Bien. ¿Y por qué yo, Klaus?

117
00:10:29 --> 00:10:34
Porque dijiste que te habías jubilado,
y eso es lo que hacen los jubilados.

118
00:10:34 --> 00:10:36
- ¿No te mereces diversión?
- ¿Y las langostas?

119
00:10:37 --> 00:10:39
- ¿Qué?
- Había tres langostas hace un minuto.

120
00:10:39 --> 00:10:43
Sí, bueno, quizá Chet
las usó para un batido matutino.

121
00:10:46 --> 00:10:48

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Eres un idiota, pero acepto.

122
00:10:49 --> 00:10:52
- ¡Basta! ¡No me toque!
- Sé lo que hiciste.

123
00:10:52 --> 00:10:53
¿Qué diablos haces?

124
00:10:53 --> 00:10:56
Su hijo se metió
tres pastelillos en los pantalones.

125
00:10:56 --> 00:11:00
¡Esto es un bufé!
¡Puedo tomar lo que quiera!

126
00:11:00 --> 00:11:02
Yo me ocupo. Vamos.

127
00:11:02 --> 00:11:04
- Tranquilo.
- Es hora de algunas reglas.

128
00:11:04 --> 00:11:06
¿Como nada de violencia?

129
00:11:06 --> 00:11:08
- Eso es…
- ¡Cállate! Y escucha.

130
00:11:14 --> 00:11:16
Mi padre era un maldito idiota.

131
00:11:17 --> 00:11:20
Cuando era un mocoso como tú,
me prometí a mí mismo

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

132
00:11:20 --> 00:11:24
que nunca actuaría como él
con ningún hijo mío.

133
00:11:24 --> 00:11:26
Ya basta. Voy a llorar.

134
00:11:26 --> 00:11:29
Pero soy un tipo ocupado,
con muchas responsabilidades.

135
00:11:29 --> 00:11:32
Así que no permitiré que me detengas, ¿sí?

136
00:11:32 --> 00:11:34
Sí, te ves muy ocupado.

137
00:11:35 --> 00:11:38
Puedes quedarte hasta que regrese tu mamá.

138
00:11:38 --> 00:11:41
Pero no hagas más tonterías,

139
00:11:41 --> 00:11:43
o tú y yo tendremos un grave problema.

140
00:11:43 --> 00:11:44
Mírame.

141
00:11:51 --> 00:11:52
Amigo, te…

142
00:11:53 --> 00:11:54
gotea la oreja.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

143
00:11:57 --> 00:12:00
Sí, olvidé empacar
mi medicina para los oídos.

144
00:12:00 --> 00:12:02
Mierda. ¿Medicina para los oídos?

145
00:12:02 --> 00:12:06
Si no lo dreno,
me sale pus y huele a vómito de gato.

146
00:12:08 --> 00:12:09
Vamos.

147
00:12:12 --> 00:12:14
¿Adónde crees que vas?

148
00:12:14 --> 00:12:16
- Cosas de niños. Ya vuelvo.
- No.

149
00:12:16 --> 00:12:19
No hagas nada estúpido
hasta que tenga el maletín.

150
00:12:19 --> 00:12:22
Tú no eres su jefe, ¿sí?

151
00:12:24 --> 00:12:25
- ¿Quién…?
- Vamos.

152
00:12:25 --> 00:12:27
Llevaremos unos refrescos.

153
00:12:27 --> 00:12:30

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Hay que despejarse un poco.
- Oigan. ¿Adónde van?

154
00:12:30 --> 00:12:33
- Sacar a las ratas del laberinto.
- Vamos. Deprisa.

155
00:12:45 --> 00:12:46
¿Mamá?

156
00:12:46 --> 00:12:48
¿Por qué me siguen diciendo así?

157
00:12:50 --> 00:12:50
¿Dónde estoy?

158
00:12:51 --> 00:12:54
En la Academia, tonto.
Todos te están esperando.

159
00:12:55 --> 00:12:56
¿La Academia?

160
00:13:15 --> 00:13:16
Ahí está.

161
00:13:18 --> 00:13:19
Por favor, acompáñanos.

162
00:13:21 --> 00:13:23
Tranquilo. Nadie te lastimará.

163
00:13:23 --> 00:13:25
- ¿Un batido?
- Oh.

164

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:13:26 --> 00:13:28
Sí, gracias.

165
00:13:30 --> 00:13:30
¿Tienes hambre?

166
00:13:33 --> 00:13:36
No, quizá no debería.
¿Eso es mantequilla de cajú?

167
00:13:37 --> 00:13:40
Sí, y de almendras, de girasoles,
tahini, nueces de Brasil.

168
00:13:41 --> 00:13:42
Vaya. ¿Saben qué?

169
00:13:42 --> 00:13:47
Ahora que lo dicen,
tengo un poco de hambre.

170
00:13:47 --> 00:13:48
- Sírvete.
- Gracias.

171
00:14:02 --> 00:14:05
Bueno, sabemos que eres Número Uno,

172
00:14:05 --> 00:14:07
pero aún
no nos han presentado formalmente.

173
00:14:07 --> 00:14:09
Soy Ben, Número Dos.

174
00:14:09 --> 00:14:11
Qué gusto volver a verte, hermano.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

175
00:14:12 --> 00:14:16
¿Por qué todos me miran así?

176
00:14:16 --> 00:14:19
Porque llevas 15 años muerto.

177
00:14:19 --> 00:14:20
¿Muerto?

178
00:14:20 --> 00:14:22
¿Cómo que muerto?

179
00:14:25 --> 00:14:27
Larga historia.

180
00:14:27 --> 00:14:29
Como sea, soy Fei, Número Tres.

181
00:14:31 --> 00:14:33
Sloane. Cinco. Hola.

182
00:14:34 --> 00:14:36
- Hola.
- Soy Jayme, Seis.

183
00:14:36 --> 00:14:38
Él es Christopher, claro. Número Siete.

184
00:14:39 --> 00:14:43
No le hagas caso. Hoy está de mal humor.

185
00:14:45 --> 00:14:46
No lo entendería.

186

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:50 --> 00:14:52
¿Y qué hay de Número Uno?

187
00:14:52 --> 00:14:54
- ¿Qué hay de qué?
- ¿Dónde está?

188
00:14:55 --> 00:14:57
Eso quisiéramos saber.

189
00:15:02 --> 00:15:04
¿Acaso es un juego?

190
00:15:04 --> 00:15:08
Sea cual sea su juego, perderán.

191
00:15:09 --> 00:15:11
Tienen a nuestro Número Uno,

192
00:15:12 --> 00:15:13
y nosotros a ti.

193
00:15:13 --> 00:15:15
¿Tenemos a Marcus?

194
00:15:17 --> 00:15:19
- ¿Por qué haríamos eso?
- ¿Desean morir?

195
00:15:19 --> 00:15:21
Lo vimos con tu hermana.

196
00:15:22 --> 00:15:24
- ¿Con cuál?
- La pequeña y poderosa.

197

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:15:24 --> 00:15:25
¿Vanya?

198
00:15:27 --> 00:15:32
Les aseguro que Vanya
no es del tipo que secuestra gente.

199
00:15:33 --> 00:15:36
Aunque suelo ser el último
en enterarme de estas cosas.

200
00:15:36 --> 00:15:39
Eres su Número Uno.
¿No deberías saberlo todo?

201
00:15:40 --> 00:15:41
Sí, en teoría, Ben.

202
00:15:41 --> 00:15:43
La disciplina nunca fue nuestro fuerte.

203
00:15:44 --> 00:15:45
Somos bastante caóticos.

204
00:15:47 --> 00:15:48
Pero veamos.

205
00:15:49 --> 00:15:50
Esto se resuelve muy fácil.

206
00:15:51 --> 00:15:55
Regresaré. Sinceramente,
mi familia debe estar muy preocupada.

207
00:15:55 --> 00:15:58
Si ellos lo tienen,
lo enviaré aquí sin un rasguño.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

208
00:15:58 --> 00:16:00
¿Sí? No hay problema.

209
00:16:01 --> 00:16:03
¿Qué les parece?

210
00:16:03 --> 00:16:04
¿Está bien?

211
00:16:04 --> 00:16:06
Genial.

212
00:16:06 --> 00:16:10
No hay prisa.
Quédate hasta que regrese Marcus.

213
00:16:15 --> 00:16:17
Mi familia vendrá por mí.

214
00:16:18 --> 00:16:19
Maravilloso.

215
00:16:19 --> 00:16:22
Mientras tanto, ponte cómodo.

216
00:16:24 --> 00:16:25
Y por cierto…

217
00:16:27 --> 00:16:29
Antes de que lo olvide,
si intentas escapar,

218
00:16:29 --> 00:16:33
las aves de Fei te sacarán los ojos
y anidarán dentro de tu cráneo.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

219
00:16:37 --> 00:16:38
Genial.

220
00:16:42 --> 00:16:46
Dime. ¿Qué te gusta hacer para divertirte?

221
00:17:00 --> 00:17:02
Oye, ¿dormiste algo?

222
00:17:04 --> 00:17:06
Te traje el desayuno.

223
00:17:08 --> 00:17:10
No tengo hambre.

224
00:17:10 --> 00:17:13
Vamos. Deberías comer algo.

225
00:17:14 --> 00:17:16
- Esto es mi culpa.
- Basta. No.

226
00:17:16 --> 00:17:21
Sabía que algo podía salir mal
si regresábamos e igual me arriesgué.

227
00:17:22 --> 00:17:25
Dejé a Ray para estar con Claire, y ahora…

228
00:17:26 --> 00:17:28
es como si nunca hubiera existido.

229
00:17:31 --> 00:17:33
Ni siquiera tengo una foto de ella.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

230
00:17:40 --> 00:17:41
Quizá haya una salida.

231
00:17:45 --> 00:17:46
¿A qué te refieres?

232
00:17:46 --> 00:17:49
Intentaré recuperar el maletín de Cinco.

233
00:17:51 --> 00:17:52
¿Cómo?

234
00:17:52 --> 00:17:55
Veré a Marcus otra vez
y haremos un intercambio.

235
00:17:55 --> 00:17:56
¿Otra vez?

236
00:17:56 --> 00:18:00
- Sí, fui a verlo anoche y…
- ¿A solas? ¿Por qué?

237
00:18:01 --> 00:18:02
Necesitaba hacer algo.

238
00:18:03 --> 00:18:05
Por ti. Por todos nosotros.

239
00:18:08 --> 00:18:12
- ¿Qué? ¿Qué haces?
- Enloqueciste si crees que no iré.

240
00:18:12 --> 00:18:15
Si crees que no quiero que vengas,
tú enloqueciste.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

241
00:18:22 --> 00:18:24
Así que no te rindas aún, ¿sí?

242
00:18:28 --> 00:18:30
¿Desde cuándo eres optimista?

243
00:18:31 --> 00:18:33
Estoy haciendo algunos cambios.

244
00:18:33 --> 00:18:34
El cabello.

245
00:18:36 --> 00:18:38
No es solo eso, pero…

246
00:18:40 --> 00:18:41
te explicaré en el camino.

247
00:18:43 --> 00:18:44
Bueno.

248
00:18:56 --> 00:18:57
Berlín, aquí vamos.

249
00:19:04 --> 00:19:06
Vamos, funciona, maldito maletín.

250
00:19:15 --> 00:19:18
Estoy lista para irme.

251
00:19:20 --> 00:19:23
¡Maldita porquería!

252
00:19:23 --> 00:19:24

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¡Vete a la mierda!

253
00:19:24 --> 00:19:27
¿Por qué no funcionas,

254
00:19:28 --> 00:19:29
pedazo de mierda?

255
00:19:29 --> 00:19:34
¡Necesito ir a Berlín! ¡Mierda!

256
00:19:43 --> 00:19:45
MÁS ADELANTE, ATRACTIVOS TURÍSTICOS

257
00:19:48 --> 00:19:50
Esto no es tan terrible.

258
00:19:52 --> 00:19:53
¿Ves? Te lo dije.

259
00:19:53 --> 00:19:55
Toda mi vida he estado en peligro.

260
00:19:55 --> 00:19:57
Las misiones para papá,

261
00:19:57 --> 00:20:00
el trabajo en la Comisión,
sobrevivir al apocalipsis.

262
00:20:00 --> 00:20:05
Siempre en estado de alerta,
esperando que pase algo.

263
00:20:05 --> 00:20:08
- Qué bueno poder descansar.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Bien por ti.

264
00:20:08 --> 00:20:10
La jubilación te sienta bien.

265
00:20:10 --> 00:20:13
Por cierto, mira.

266
00:20:13 --> 00:20:16
Marqué los atractivos turísticos
que están cerca del camino.

267
00:20:16 --> 00:20:19
No sé si tendremos tiempo para eso.

268
00:20:19 --> 00:20:22
La panadería Ricky's fue premiada.

269
00:20:22 --> 00:20:24
Bueno, si me permites que te explique…

270
00:20:25 --> 00:20:26
Ahí debemos…

271
00:20:26 --> 00:20:30
Escucha. Cállate dos segundos.
¿Solo dos segundos? ¿Está bien?

272
00:20:31 --> 00:20:34
Bien, soy todo oídos.

273
00:20:36 --> 00:20:38
Iremos a Pensilvania

274
00:20:38 --> 00:20:42
a buscar a mi madre biológica.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

275
00:20:43 --> 00:20:45
- ¿Qué dices?
- Lo siento, ¿sí?

276
00:20:45 --> 00:20:47
Necesitaba compañía
para darme apoyo emocional.

277
00:20:48 --> 00:20:50
¿Apoyo emocional, como un schnauzer?

278
00:20:50 --> 00:20:53
Sabía que no vendrías si te lo decía.
¿Qué debía hacer?

279
00:20:53 --> 00:20:56
Claro que no habría venido.
¿Sabes por qué?

280
00:20:56 --> 00:20:58
¡Porque se supone que estoy jubilado!

281
00:20:58 --> 00:21:01
- ¡Lo sé!
- Esto sería un viaje relajado.

282
00:21:01 --> 00:21:03
Bueno, aún puede serlo.

283
00:21:04 --> 00:21:05
Bola de cordel. Klaus, gira.

284
00:21:05 --> 00:21:08
- ¡Bola de cordel! ¡Gira!
- ¡Cinco!

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

285
00:21:08 --> 00:21:10
¡Es uno de los mejores! ¡Vamos!

286
00:21:10 --> 00:21:12
- ¡Moriremos!
- ¡No me importa!

287
00:21:12 --> 00:21:13
Cinco, ¡suéltame!

288
00:21:13 --> 00:21:16
¡Sin cordel no habrá madre biológica!

289
00:21:16 --> 00:21:19
- ¿Por qué no me lo dijiste antes?
- Es que… Bueno, yo…

290
00:21:19 --> 00:21:22
No puedo creer que nunca me di cuenta.

291
00:21:22 --> 00:21:23
¿Cómo podrías?

292
00:21:23 --> 00:21:25
Lo sé, pero me siento una idiota.

293
00:21:25 --> 00:21:29
Oye, ¿puedes callarte dos segundos?

294
00:21:32 --> 00:21:34
No podrías haberlo sabido porque…

295
00:21:35 --> 00:21:37
yo aún no lo sabía muy bien.

296

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:21:39 --> 00:21:41
El estar con Sissy…

297
00:21:43 --> 00:21:46
No sé. Abrió algo dentro de mí.

298
00:21:49 --> 00:21:52
Me mostró que nunca sería libre
escondiéndome de quién soy.

299
00:21:56 --> 00:21:59
Y después de perderla, me di cuenta…

300
00:22:03 --> 00:22:05
de que ya no puedo vivir en esa caja.

301
00:22:08 --> 00:22:09
No lo haré.

302
00:22:17 --> 00:22:19
Siempre odié los espejos.

303
00:22:20 --> 00:22:23
Creía que todos
se sentían incómodos consigo mismos.

304
00:22:26 --> 00:22:28
Supongo que no es así, ¿no?

305
00:22:31 --> 00:22:33
¿Qué ves ahora?

306
00:22:41 --> 00:22:42
A mí.

307
00:22:46 --> 00:22:47

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Me veo a mí.

308
00:22:53 --> 00:22:55
Gracias por hablarme de esto.

309
00:22:56 --> 00:22:58
Eres familia, Viktor.

310
00:22:59 --> 00:23:00
¿De acuerdo?

311
00:23:01 --> 00:23:05
Y nada podría hacer que te amara menos.

312
00:23:17 --> 00:23:19
Vamos.

313
00:23:24 --> 00:23:26
Sí, está bien.

314
00:23:27 --> 00:23:29
No sé por qué,
pero la imaginaba más grande.

315
00:23:29 --> 00:23:31
Es bastante grande.

316
00:23:31 --> 00:23:32
La verdadera pregunta es:

317
00:23:32 --> 00:23:35
¿cómo sabes que tu madre
está en Pensilvania?

318
00:23:36 --> 00:23:41
Bueno, porque estaba terminando

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

una juerga de dos semanas…

319
00:23:41 --> 00:23:45
No sabría decirte la fecha exacta
porque consumimos Xanax y todo eso,

320
00:23:46 --> 00:23:48
pero Amy Winehouse era popular.

321
00:23:48 --> 00:23:51
Entonces, ¿cuándo sería?
¿Primera década del 2000?

322
00:23:52 --> 00:23:56
Entré a la oficina de papá
para buscar la llave de su caja fuerte

323
00:23:56 --> 00:23:59
porque había hecho
que Pogo guardara todo lo valioso.

324
00:23:59 --> 00:24:03
Y encontré un tesoro oculto
de nuestra historia familiar,

325
00:24:03 --> 00:24:06
en talones de cheques vencidos.

326
00:24:09 --> 00:24:11
¿Rachel Herschberger?

327
00:24:13 --> 00:24:14
IMPORTE: TRES MIL

328
00:24:14 --> 00:24:18
Estaba demasiado confundido para actuar,
demasiado asustado para buscarla.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

329
00:24:19 --> 00:24:20
Pero siempre me pregunté

330
00:24:20 --> 00:24:23
por qué me vendió por tres mil.

331
00:24:23 --> 00:24:27
Vamos, ¿no pudo pedir cinco? ¿Seis?

332
00:24:27 --> 00:24:29
¿Viste algo sobre mi madre?

333
00:24:29 --> 00:24:31
No, lo siento.

334
00:24:32 --> 00:24:34
- ¿Por qué ahora?
- Es obvio.

335
00:24:35 --> 00:24:37
Papá nos rechaza. Grace no es Grace.

336
00:24:37 --> 00:24:39
Ben ya no está.

337
00:24:39 --> 00:24:42
Es un buen momento
para descubrir quién podría haber sido

338
00:24:43 --> 00:24:45
si no hubiera crecido
en esta estúpida familia.

339
00:24:45 --> 00:24:48
¿Acaso lo que tuvimos fue una familia?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

340
00:24:48 --> 00:24:49
No. Fue más bien como…

341
00:24:49 --> 00:24:53
Un reformatorio para rebeldes.
Y ni siquiera uno bueno.

342
00:24:53 --> 00:24:55
Pero ¿qué es la familia realmente?

343
00:24:55 --> 00:25:01
Es como una bola gigante de cordel
que no se puede desenredar nunca.

344
00:25:01 --> 00:25:05
Una bola de obligaciones
que he llevado cuesta arriba toda mi vida.

345
00:25:05 --> 00:25:07
Y se agranda con el tiempo.

346
00:25:07 --> 00:25:10
- Cuanto más intentas desenredarla…
- Pero se cae…

347
00:25:10 --> 00:25:12
- ¿Y para qué?
- ¿Y para qué?

348
00:25:12 --> 00:25:15
Oye, me alegra que vinieras conmigo.

349
00:25:17 --> 00:25:19
Eres un buen hermano.

350

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:22 --> 00:25:25
Ahora tú di cosas lindas sobre mí.

351
00:25:27 --> 00:25:29
Vayamos a buscar a tu madre.

352
00:25:31 --> 00:25:33
¡También te quiero, pequeño!

353
00:25:34 --> 00:25:36
Date prisa, ¿sí? Debemos volver al hotel.

354
00:25:37 --> 00:25:39
- Busco el correcto.
- Solo agarra uno genérico.

355
00:25:40 --> 00:25:41
¿Usaste alguno genérico?

356
00:25:41 --> 00:25:44
No. Mis oídos no gotean
cuando me emociono.

357
00:25:44 --> 00:25:46
Pues confía en mí. Necesito mi marca.

358
00:25:50 --> 00:25:51
Jayme, trae bocadillos.

359
00:25:53 --> 00:25:55
Aquí está.

360
00:25:56 --> 00:25:58
- Espera afuera.
- ¿Por qué?

361

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:58 --> 00:25:59
Iré a golpear a ese tonto.

362
00:26:01 --> 00:26:03
- No te preocupes. Yo te cubro.
- Vete.

363
00:26:49 --> 00:26:50
Qué tonta coincidencia.

364
00:26:50 --> 00:26:52
Lo único tonto aquí eres tú.

365
00:26:56 --> 00:26:58
- ¿Me seguiste?
- No te ilusiones.

366
00:26:58 --> 00:27:00
Vete ahora mismo

367
00:27:01 --> 00:27:03
o te azotaré, maldita perra.

368
00:27:05 --> 00:27:06
Inténtalo, gordito.

369
00:27:11 --> 00:27:12
¡Mierda!

370
00:27:12 --> 00:27:15
Lo sé. No se siente nada bien, ¿no?

371
00:27:45 --> 00:27:46
¡Mierda!

372
00:28:07 --> 00:28:08

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Tu barbilla.

373
00:28:11 --> 00:28:12
A veces pasa eso.

374
00:28:25 --> 00:28:26
Stanley, ¡no!

375
00:28:29 --> 00:28:30
¡Maldición!

376
00:28:30 --> 00:28:32
¡Mi pierna!

377
00:28:32 --> 00:28:35
- ¿Aún no entienden cómo funciona?
- ¡Es mi hijo, idiota!

378
00:28:39 --> 00:28:41
¿Te estás cansando? ¿Es el corazón?

379
00:28:41 --> 00:28:43
Nada de eso.

380
00:28:51 --> 00:28:53
- ¿Estás bien? ¿Dónde te dio?
- ¡Estoy bien!

381
00:28:53 --> 00:28:55
- Estarás bien.
- Cielos.

382
00:28:59 --> 00:29:03
Estás bien. No es para tanto.
Ya deja de llorar, ¿sí?

383

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:29:17 --> 00:29:19
¡Cuidado!

384
00:29:20 --> 00:29:22
Casi te escupe encima.

385
00:29:22 --> 00:29:23
¡Ven! ¡Abajo!

386
00:29:26 --> 00:29:29
- ¡Puedo cuidarme solo!
- Sí, claro que puedes.

387
00:29:33 --> 00:29:35
- ¡Sí, mierda!
- ¡No seas grosero!

388
00:29:44 --> 00:29:45
Vamos.

389
00:29:45 --> 00:29:47
¿Qué? ¡No! ¡Les estábamos ganando!

390
00:29:48 --> 00:29:51
"Soldado que huye
sirve para otra guerra". ¿Sí?

391
00:29:51 --> 00:29:52
- Qué estupidez.
- Lo sé.

392
00:30:11 --> 00:30:13
¡Increíble! Klaus es amish.

393
00:30:13 --> 00:30:16
- Esto explica todo.
- ¿Y cómo lo explica?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

394
00:30:17 --> 00:30:19
¡Pues mira! ¡Mira este lugar!

395
00:30:20 --> 00:30:24
- Es todo lo que no tuve en la infancia.
- Oye, Klaus.

396
00:30:24 --> 00:30:25
Espera un momento.

397
00:30:25 --> 00:30:28
Chequeo de doppelgänger.
¿Sientes algo raro?

398
00:30:28 --> 00:30:31
¿Picazón, sudoración, gases, algo así?

399
00:30:31 --> 00:30:33
No, me siento genial.

400
00:30:33 --> 00:30:37
Excepto por el sarpullido ahí abajo,
pero eso no se me quita.

401
00:30:38 --> 00:30:39
Bien, buena suerte.

402
00:30:40 --> 00:30:42
¿Qué? Espera, ¿no vienes?

403
00:30:43 --> 00:30:45
Debes hacerlo solo.

404
00:30:45 --> 00:30:46
¿Solo?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

405
00:30:46 --> 00:30:47
Sí, está bien.

406
00:30:48 --> 00:30:50
Sí, puedo hacerlo, claro.

407
00:30:54 --> 00:30:56
Hola.

408
00:30:58 --> 00:30:59
Buenas tardes.

409
00:31:15 --> 00:31:16
Mamá.

410
00:31:20 --> 00:31:21
No, inglés.

411
00:31:22 --> 00:31:23
No hay madres aquí.

412
00:31:24 --> 00:31:25
Solo conejos.

413
00:31:25 --> 00:31:27
Lo siento mucho.

414
00:31:28 --> 00:31:30
Busco a Rachel Herschberger.

415
00:31:31 --> 00:31:33
Ninguna Rachel.

416
00:31:34 --> 00:31:37

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

De acuerdo. Bueno, qué pena.

417
00:31:37 --> 00:31:39
¿Sabe dónde está? La estoy buscando.

418
00:31:39 --> 00:31:41
Dije que no hay ninguna Rachel.

419
00:31:41 --> 00:31:45
Regresa con tus botas elegantes
a la ciudad y déjanos en paz.

420
00:31:45 --> 00:31:49
Bien, de acuerdo.
No hace falta que te pongas incómodo.

421
00:31:49 --> 00:31:50
Caleb, déjalo hablar.

422
00:31:50 --> 00:31:53
Molestas a las mujeres,
y ahora me molestas a mí.

423
00:31:53 --> 00:31:54
No, no es así.

424
00:31:55 --> 00:31:57
No molesto a las mujeres. ¿Bromeas?

425
00:31:57 --> 00:31:58
Las mujeres me aman.

426
00:32:00 --> 00:32:02
¡Por Dios! ¿Qué te pasa?

427
00:32:03 --> 00:32:06

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

¡Se supone que deben ser amables!

428
00:32:06 --> 00:32:08
Eso es un concepto erróneo, inglés.

429
00:32:09 --> 00:32:11
Está bien. ¡De acuerdo!

430
00:32:12 --> 00:32:14
Pero, por culpa tuya,

431
00:32:14 --> 00:32:17
¡jamás veré a los amish de la misma forma!

432
00:32:17 --> 00:32:18
¡Jamás!

433
00:32:19 --> 00:32:20
¡Los arruinaste!

434
00:32:23 --> 00:32:25
Tranquila, Sarah-Beth. Se va.

435
00:32:33 --> 00:32:35
¡Este lugar es increíble!

436
00:32:35 --> 00:32:37
Sacamos el viejo salón y pusimos esto.

437
00:32:38 --> 00:32:41
El cine y el jardín zen
me parecieron impresionantes,

438
00:32:41 --> 00:32:43
pero esto es de otro nivel.

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

439
00:32:44 --> 00:32:45
¿Sabes?

440
00:32:46 --> 00:32:49
Siempre quise
que la Academia Umbrella fuera así.

441
00:32:49 --> 00:32:51
Ustedes hacen cosas juntos.

442
00:32:51 --> 00:32:52
¿Ustedes no?

443
00:32:55 --> 00:32:56
La verdad es que no.

444
00:32:57 --> 00:33:00
Nuestro hermano murió cuando éramos niños.

445
00:33:00 --> 00:33:03
- Número Seis, nuestro Ben.
- Lo siento.

446
00:33:03 --> 00:33:05
Desde ahí, a nadie le importó más nada.

447
00:33:05 --> 00:33:07
Cada uno tenía sus planes,

448
00:33:07 --> 00:33:10
y era muy difícil
hacer que se interesaran.

449
00:33:11 --> 00:33:15
Y luego, después de un tiempo,
a mí también dejó de interesarme

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

450
00:33:15 --> 00:33:17
el entrenamiento, las misiones…

451
00:33:18 --> 00:33:21
Y ser Número Uno.

452
00:33:23 --> 00:33:25
No eres como esperaba.

453
00:33:26 --> 00:33:27
- ¿No?
- No.

454
00:33:28 --> 00:33:29
De hecho, eres muy dulce.

455
00:33:38 --> 00:33:41
Si pudiera, me iría de aquí sin pensarlo.

456
00:33:41 --> 00:33:42
¿Y por qué no?

457
00:33:43 --> 00:33:45
¿Tú podrías hacerlo?

458
00:33:45 --> 00:33:46
Buen punto.

459
00:33:46 --> 00:33:49
Esta casa es lo único que conozco.

460
00:33:51 --> 00:33:53
Sé que hay mejores lugares en el mundo

461

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:33:54 --> 00:33:56
y, algún día, quiero conocerlos.

462
00:33:57 --> 00:33:58
¿Sabes?

463
00:34:00 --> 00:34:02
Pasé un tiempo en la luna.

464
00:34:02 --> 00:34:05
¿Qué? ¡Eso es genial!

465
00:34:06 --> 00:34:09
- ¿Te parece?
- ¡Sí! ¿La luna?

466
00:34:10 --> 00:34:12
- Cielos. Nadie lo ve así.
- ¡Sí!

467
00:34:13 --> 00:34:15
¡La luna, sí!

468
00:34:26 --> 00:34:29
Cuéntame un poco más sobre tu familia

469
00:34:29 --> 00:34:31
antes de que vengan a rescatarte.

470
00:34:31 --> 00:34:33
¿Dónde se están quedando?

471
00:34:33 --> 00:34:35
En un horrible hotel en el centro.

472
00:34:36 --> 00:34:36

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

El hotel…

473
00:34:39 --> 00:34:41
- Intentas engañarme.
- No, Luther.

474
00:34:41 --> 00:34:44
No, por supuesto.
Luther, ¡eres tan estúpido!

475
00:34:44 --> 00:34:47
- ¿De verdad la luna te parece genial?
- No estaba…

476
00:34:48 --> 00:34:49
Soy un…

477
00:34:50 --> 00:34:52
Ben quiere hablar.

478
00:34:53 --> 00:34:54
Ve a asearte.

479
00:34:56 --> 00:34:58
- Luther, no intentaba…
- Sloane.

480
00:35:26 --> 00:35:28
Ni siquiera sabes mi nombre,

481
00:35:30 --> 00:35:32
pero cada vez que te veo,

482
00:35:32 --> 00:35:34
nena, siento ganas de llorar.

483

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:35:34 --> 00:35:37
Qué desconsuelo.

484
00:35:38 --> 00:35:39
Entro al…

485
00:35:41 --> 00:35:42
¿Qué diablos?

486
00:35:47 --> 00:35:49
Mierda. ¿No puedo tener un solo día libre?

487
00:36:00 --> 00:36:02
No sabía cuál te gustaba más.

488
00:36:03 --> 00:36:05
Tú los creaste todos.

489
00:36:40 --> 00:36:41
¡Hola!

490
00:36:42 --> 00:36:43
Lo siento.

491
00:36:43 --> 00:36:45
- No quiero problemas.
- ¡No!

492
00:36:45 --> 00:36:49
Dime… conoces a Rachel, ¿verdad?

493
00:36:49 --> 00:36:50
Es mi hermana.

494
00:36:52 --> 00:36:54
¡Qué bien!

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

495
00:36:55 --> 00:36:58
Y dime, ¿dónde puedo encontrarla?

496
00:36:58 --> 00:37:01
Joven, lleva muerta más de 30 años.

497
00:37:03 --> 00:37:06
Y ¿de qué murió?

498
00:37:06 --> 00:37:07
Hemorragia cerebral.

499
00:37:08 --> 00:37:10
Fue rápido, gracias a Dios.

500
00:37:10 --> 00:37:10
¿Y su hijo?

501
00:37:11 --> 00:37:12
¿Qué hijo?

502
00:37:12 --> 00:37:15
Espera. ¿Cuándo fue que murió?

503
00:37:15 --> 00:37:19
Murió el primero de octubre de 1989.

504
00:37:23 --> 00:37:26
- ¿Qué pasa?
- No, es solo que ese es mi…

505
00:37:27 --> 00:37:28
Es mi cumpleaños.

506

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:37:29 --> 00:37:33
- Inglés, ¿qué hiciste con las vacas?
- Debes irte.

507
00:37:33 --> 00:37:34
¡Ya vete!

508
00:37:48 --> 00:37:49
Escucha.

509
00:37:50 --> 00:37:55
Sabes cómo usar el maletín, ¿no?
La última vez, Klaus terminó en Vietnam.

510
00:37:55 --> 00:37:57
Y no podré soportar otro error, Viktor.

511
00:37:58 --> 00:37:59
Lo sé.

512
00:38:00 --> 00:38:01
Yo tampoco.

513
00:38:03 --> 00:38:06
- Oye, Cinco es un idiota…
- Sí.

514
00:38:06 --> 00:38:07
Pero no es un monstruo.

515
00:38:09 --> 00:38:13
Cuando se lo expliquemos,
nos ayudará. Tiene que hacerlo.

516
00:38:15 --> 00:38:17
Pero necesitamos el maletín.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

517
00:38:22 --> 00:38:23
Aquí tienes.

518
00:38:25 --> 00:38:27
¡Cinco!

519
00:38:28 --> 00:38:30
Enciende el auto, ¿quieres?

520
00:38:32 --> 00:38:35
¡Mierda! ¡Cinco!

521
00:38:36 --> 00:38:38
¡Enciende el auto!

522
00:38:38 --> 00:38:40
¡Cinco! ¡Enciende el auto!

523
00:38:40 --> 00:38:42
¡Rápido!

524
00:38:42 --> 00:38:46
- ¿Por qué no te llevas bien con nadie?
- ¡Lo intenté, de verdad!

525
00:38:46 --> 00:38:49
- ¡Espera!
- Espera un segundo.

526
00:38:49 --> 00:38:50
- Toma esto.
- ¿Qué es?

527
00:38:50 --> 00:38:53
La muerte de Rachel fue inusual,
y hubo más.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

528
00:38:53 --> 00:38:55
¡Vamos! ¡Sube al auto, Klaus!

529
00:38:55 --> 00:38:56
Tienes sus ojos.

530
00:38:56 --> 00:38:59
- Inglés, ¡vete!
- Klaus, ¡es ahora o nunca!

531
00:38:59 --> 00:39:00
¡Klaus!

532
00:39:00 --> 00:39:02
¡Vete!

533
00:39:07 --> 00:39:08
Cuántos acertijos nuevos.

534
00:39:09 --> 00:39:12
Mira, mi mamá
murió antes de que yo naciera.

535
00:39:15 --> 00:39:16
- ¿Qué dijiste?
- Sí.

536
00:39:24 --> 00:39:25
No vendrá.

537
00:39:25 --> 00:39:27
Debe haber pasado algo.

538
00:39:27 --> 00:39:29
O simplemente no vendrá.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

539
00:39:29 --> 00:39:31
No es de esos.

540
00:39:31 --> 00:39:33
¿Y lo sabes
después de pasar 15 minutos con él?

541
00:39:41 --> 00:39:43
No aceptamos a los de tu clase.

542
00:39:43 --> 00:39:44
¿Qué dijiste?

543
00:39:49 --> 00:39:51
Dije que siguen aquí.

544
00:39:51 --> 00:39:54
¿Quieren pedir algo mientras esperan?

545
00:39:54 --> 00:39:55
- Sí.
- No…

546
00:39:55 --> 00:39:57
Regresaré en un momento.

547
00:39:57 --> 00:39:59
Allison, ¿estás bien?

548
00:40:01 --> 00:40:02
No me…

549
00:40:03 --> 00:40:04
Una historia más, mami.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

550
00:40:05 --> 00:40:06
Claire, cariño.

551
00:40:06 --> 00:40:08
Mamá, ¡una historia más!

552
00:40:08 --> 00:40:11
Escuché el rumor de que estás muy cansada.

553
00:40:11 --> 00:40:13
Allison, ¿qué te pasa?

554
00:40:13 --> 00:40:14
¿Dónde está Claire?

555
00:40:14 --> 00:40:17
- Necesito tomar aire.
- ¡Oye! ¿Adónde vas?

556
00:40:24 --> 00:40:26
¿Qué miras?

557
00:40:33 --> 00:40:34
¡Oye!

558
00:40:39 --> 00:40:42
EL CRIMEN ES EL PROBLEMA
Y NOSOTROS, LA SOLUCIÓN

559
00:40:42 --> 00:40:43
Oye, ¡te hablo a ti!

560
00:41:09 --> 00:41:10
¡Lo siento!

561

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:41:15 --> 00:41:16
¿Allison?

562
00:41:18 --> 00:41:19
¿Estás bien?

563
00:41:21 --> 00:41:22
Sí.

564
00:41:27 --> 00:41:28
Vámonos.

565
00:41:47 --> 00:41:49
Básicamente, pedías ayuda a gritos.

566
00:41:49 --> 00:41:51
No estaba gritando.

567
00:41:51 --> 00:41:53
- Le di una paliza.
- No respirabas.

568
00:41:53 --> 00:41:55
Parece que tu familia no vendrá por ti.

569
00:41:55 --> 00:42:00
No, seguro están ultimando los detalles

570
00:42:00 --> 00:42:01
y esas cosas.

571
00:42:04 --> 00:42:06
Tranquilo. Puedes irte.

572
00:42:06 --> 00:42:07
¿Por qué?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

573
00:42:07 --> 00:42:09
Un gesto conciliador.

574
00:42:09 --> 00:42:12
Pero debes darle a tu familia
un mensaje muy importante.

575
00:42:12 --> 00:42:13
Sí, claro.

576
00:42:15 --> 00:42:16
Suelten a Marcus.

577
00:42:16 --> 00:42:20
Y si alguno le hace daño,
iremos por ustedes.

578
00:42:21 --> 00:42:22
Por todos ustedes.

579
00:42:23 --> 00:42:26
Y esta vez no seremos tan hospitalarios.

580
00:42:28 --> 00:42:30
No nos gustan las amenazas, Ben.

581
00:42:30 --> 00:42:32
Harás lo que digamos, o si no…

582
00:42:34 --> 00:42:38
Aves, en mi cerebro. Entendido.

583
00:42:38 --> 00:42:39
No olvides tu bolso.

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

584
00:42:47 --> 00:42:49
Ojalá hayas disfrutado tu estadía.

585
00:43:38 --> 00:43:39
Disculpa.

586
00:43:39 --> 00:43:42
¿Quién hace algo así? ¿Cómo es posible?

587
00:43:43 --> 00:43:46
¿De qué hablas?

588
00:43:46 --> 00:43:50
Lila me dejó a Stan
después de varios años. Eso no está bien.

589
00:43:51 --> 00:43:54
No la culpes a ella,
asume las consecuencias.

590
00:43:54 --> 00:43:55
No es eso.

591
00:43:55 --> 00:43:56
¿Entonces?

592
00:43:56 --> 00:43:58
Arruina mi estilo.

593
00:43:59 --> 00:44:03
Debo poder reaccionar ante el peligro
en cualquier momento.

594
00:44:03 --> 00:44:06
¿Cómo haré eso
si soy niñero de un niño de 12 años?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

595
00:44:06 --> 00:44:08
¡Eres su papá!

596
00:44:08 --> 00:44:10
Supuestamente.

597
00:44:12 --> 00:44:14
Bueno, al menos tienes un hijo.

598
00:44:18 --> 00:44:20
¿Me sirves otro?

599
00:44:25 --> 00:44:27
Muy bien, reúnanse, todos.

600
00:44:27 --> 00:44:29
¿Dónde está…? ¿Y Luther?

601
00:44:30 --> 00:44:31
- No lo vi.
- ¿Quién sabe?

602
00:44:31 --> 00:44:35
¿Alguien sabe dónde…?
Bien, tenemos problemas más importantes.

603
00:44:35 --> 00:44:36
¿Como qué?

604
00:44:38 --> 00:44:40
Esto.

605
00:44:40 --> 00:44:41
SIN EXPLICACIÓN

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

606
00:44:42 --> 00:44:45
- ¿Quiénes son?
- Son nuestras madres.

607
00:44:45 --> 00:44:46
MUERTA

608
00:44:49 --> 00:44:50
Esa es la mía.

609
00:44:52 --> 00:44:53
Todas muertas.

610
00:44:53 --> 00:44:57
Todas murieron el mismo día,
el primero de octubre de 1989.

611
00:44:58 --> 00:45:01
- Nuestro cumpleaños.
- Ya no. Murieron antes de que naciéramos.

612
00:45:01 --> 00:45:04
Qué tontería.
Si no nacimos, ¿cómo existimos?

613
00:45:04 --> 00:45:06
- ¡Exacto!
- ¿A qué te refieres?

614
00:45:07 --> 00:45:11
Cuando llegamos aquí,
creamos una paradoja temporal.

615
00:45:11 --> 00:45:13
Y no cualquier paradoja.

616

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:45:13 --> 00:45:16
Es la paradoja del abuelo.

617
00:45:16 --> 00:45:18
¿Qué diablos es la paradoja del abuelo?

618
00:45:21 --> 00:45:23
MUJER MUERTA EN UN GRANERO

619
00:45:36 --> 00:45:38
¡Luther! ¡Oye!

620
00:45:53 --> 00:45:54
¿Qué carajo?

621
00:46:11 --> 00:46:12
Ve por él, T. J.

622
00:46:29 --> 00:46:31
Hola. ¡Mierda!

623
00:46:31 --> 00:46:34
- Bien, ¿sabes qué?
- Ven. Sí.

624
00:46:36 --> 00:46:37
Solo debo…

625
00:46:37 --> 00:46:39
Déjame… Sí. Bueno.

626
00:46:40 --> 00:46:42
Dame eso.

627
00:46:43 --> 00:46:46
- No hagamos ruido.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- ¿Qué quieres de mí?

628
00:46:47 --> 00:46:51
Quería disculparme por lo de antes.

629
00:46:51 --> 00:46:52
¿Es otro de tus juegos?

630
00:46:52 --> 00:46:55
No, no entiendes. Nos estaban observando.

631
00:46:55 --> 00:46:56
¿Qué? ¿Quién?

632
00:46:57 --> 00:46:59
Mi familia. Están locos.

633
00:46:59 --> 00:47:03
Pero quiero que sepas
que cada palabra que dije fue en serio.

634
00:47:04 --> 00:47:05
¿Incluso lo de la luna?

635
00:47:05 --> 00:47:07
Especialmente lo de la luna.

636
00:47:11 --> 00:47:12
Bueno…

637
00:47:15 --> 00:47:17
¿ahora nos están mirando?

638
00:47:17 --> 00:47:20
No. Pero quizá deberíamos…

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.